

D Installations- und Bedienungsanweisung Wifi-Deckenleuchte Art. Nr. 27658

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu dem Produkt 27658.
Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Deckenleuchte.
Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

Diese Leuchte kann nur über ein Smartphone mit den Betriebssystemen ios oder Android mit der ecoCloud App gesteuert werden.

Folgende Einstellungen sind auch über den Lichtschalter möglich:

**-AN- startet mit der zuletzt eingestellten Lichtsituation
AUS/AN innerhalb 3 Sekunden Lichtsituation volles Licht kaltweiss
AUS/AN innerhalb 3 Sekunden Lichtsituation volles Licht warmweiss
AUS/AN innerhalb 3 Sekunden Lichtsituation Nachtlicht**

Die Bedienungsanleitung und App der Leuchte finden Sie unter :
<https://www.heitronic.de/service/downloads/smartlight/>

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Deckenleuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Während des Betriebes werden die LED heiß. Auch das äußere Lampengehäuse wird heiß. Berühren Sie die Leuchte während des Betriebes nicht mit bloßen Händen.
- Bringen Sie die Leuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach Stein

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Deckenleuchte ist für den Einsatz in trockenen und geschützten Innenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

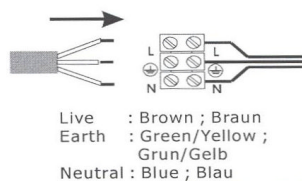
- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erststickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Halten Sie das Lampengehäuse an die gewünschte Montageposition und markieren Sie die Bohrlöcher. Zur Befestigung der Leuchte verwenden Sie geeignete Schrauben. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen der Leuchte an. Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.



- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.



6. Funktionsstörungen

Deckenleuchte schaltet nicht ein

- Leuchte über den Wandschalter eingeschaltet?
- Leuchtmittel defekt?
- Leuchte mit dem Handy verbunden?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Ausführung	Leuchtmittel	Schutzart	Schutzklasse
27658	230 V~ AC 50 Hz	Wifi-Leuchte	LED Leuchtmittel nicht wechselbar	IP 40	I

8. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichem und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



**GB Installation and operating instructions
Wifi-Deckenleuchte
Art. no. 27658**

**These operating instructions belong exclusively to the product 27658.
You receive important notes for commissioning and handling the ceiling light.
Please therefore take care of these operating instructions, event if you pass this product on to third parties.**

It is important for this reason that you keep these instructions in a safe place to read later.

This light can only be controlled with a smartphone with the ios or Android and with the ecoCloud App operating systems.

The following settings are also possible with the light switch:

**-ON- starts with the last set lighting situation
OFF/ON within 3 seconds light situation full cold white light
OFF/ON within 3 seconds light situation full warm white light
OFF/ON within 3 seconds light situation night light**

You will find the operating instructions an App for the light at:

<https://www.heitronic.de/service/downloads/smartlight/>

1. Introduction

Many thanks for deciding to buy our product.

You have obtained a product from the Vollmer company which has been made according to the latest state of technology.

The ceiling light meets the requirements of the currently valid European and national directives.

As user, you have to follow these operating instructions to retain the condition of the product and to operate it safely!

2. Safety notes

- Damage caused by non observation if these operating instructions, renders claims under guarantee invalid!
- We undertake no liability for consequent damages!
- Putting the light into service is strictly forbidden if there is damage.
- Never let children play unattended near the lights or other electrical devices.
- The LED will be hot during operation. The outer lamp housing will also be hot. Do not touch the light with your bare hands when it is being operated.
- Do not expose the lights to extreme heat or exposed flames.
- The entire product must not be changed or modified. Changes made to the light lead to annulment of the guarantee.
- The rating plate must not be removed.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach Stein

3. Use according to regulations

The ceiling light is constructed for use in dry and protected inside areas.

This product is only intended for lighting purposes and can:

- Only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- Only be connected according to protection class I (one).
- Only be permanently fixed to a stable, level and tilt-free base.
- Only operated on normal or non-inflammable surfaces.
- It must not be exposed to strong mechanical loads or large amounts of dirt.

4. Before installation/commissioning

- The light may only be used after it has been taken out of the packaging.
- Take the light carefully out of the packaging.
- Make sure that the lamp has not been damaged during transportation before you put it into service. The light must not be operated if there is damage to electrical parts. Repairs may only be done by a specialist electrician.
- Keep the packaging material well away from children and household pets. Danger of suffocation!

5. Installation/Commissioning

- This product may only be installed by a qualified specialist electrician.
- Before the installation is done, the connection lines to the building must be switched free from voltage and protected against being switch on again. Take the appropriate automatic circuit breakers out of the junction box in the building.
- Make sure that the base is suitable to support the weight of the light permanently and reliably.
- Hold the lamp housing in the selected installation position and mark the drill holes. Use suitable screws for fastening the light. Make sure that no lines are damaged.
- Now connect the connection lines at building installation to the screw terminals of the light . Connect up the yellow-green ground wire first of all and then the other two lines. The brown (or black) cable is usually the phase conductor, connect this to the terminal marked with an "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked with an "N".



Live : Brown ; Braun
 Earth : Green/Yellow ;
 Grun/Gelb
 Neutral : Blue ; Blau

- Do not bend the cable, make sure that the cable and the plug are free from strain and rotational forces. Protect all cables and insulations from damage which may occur.
- Check the proper connections once again.
- Switch on the circuit breakers of the junction box in the building again.



6. Functional faults

The ceiling light does not switch on

- Has the light been switched on at the wall switch?
- Luminaire faulty?
- Is the light connected to your cell phone?
- Check the connected lines

7. Technical data

Article	Connection	Model	Luminaire	Protection class	Protection class I
27658	230 V~AC 50 Hz	Wifi light	LED luminaire cannot be exchanged	IP 40	I

8. Care

- Switch the entire product voltage free and let it cool down, before you do any cleaning or care work.
- Clean the product regularly only with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Please read the enclosed notes

9. Disposal

- Used electronic devices must be brought back to public collection points and must not be disposed of as household waste.



F Instruction d'installation et de maniement

1 luminaire de plafond WiFi

N° d'article 27658

Ce mode d'emploi fait uniquement partie du produit n° 27658.

Il contient des indications importantes concernant la mise en service et le maniement du luminaire de plafond.

Pour cette raison, faites attention à ce mode d'emploi même lorsque vous remettez ce produit à une tierce personne.

C'est pourquoi il est important de conserver précieusement ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

Le luminaire ne peut être piloté qu'à partir d'un smartphone équipé des systèmes d'exploitation ios ou Android et avec l' App ecoCloud.

Les paramétrages suivants sont également possible à partir de l'interrupteur :

-AN- permet un démarrage avec la situation d'éclairage réglée en dernier
AUS/AN en l'espace de 3 secondes Situation d'éclairage pleine lumière blanc froid
AUS/AN en l'espace de 3 secondes Situation d'éclairage pleine lumière blanc chaud
AUS/AN en l'espace de 3 secondes Situation d'éclairage veilleuse nocturne

Vous trouverez ici le mode d'emploi et application du luminaire :

<https://www.heitronic.de/service/downloads/smartlight/>

1. Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre produit.

Vous avez acheté un produit issu de la société Vollmer construit selon l'état actuel de la technique. Le luminaire de plafond satisfait à toutes les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de conserver l'état du produit et d'assurer un fonctionnement sans danger, vous devez en tant qu'utilisateur respecter ce mode d'emploi !

2. Instructions de sécurité

- En cas de dommages résultant d'un non respect de ce mode d'emploi, l'exigence de garantie s'annule !
- Nous ne sommes en aucun cas responsables de tous dommages consécutifs !
- En cas de détériorations sur le luminaire, la mise en service est absolument interdite.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance à proximité immédiate des luminaires ou d'autres appareils électriques.
- Les LED sont brûlantes pendant le fonctionnement. Le boîtier extérieur de luminaire chauffe également. Ne touchez jamais à mains nues le luminaire pendant le fonctionnement.
- Ne mettez jamais le luminaire en contact avec une chaleur extrême ou une flamme ouverte.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le luminaire conduit à une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.



3. Utilisation conforme

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach Stein

Le luminaire de plafond est conçu pour une utilisation en intérieur dans des lieux secs et protégés.

Ce produit doit uniquement servir d'éclairage et ne peut :

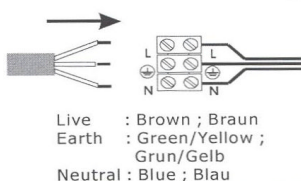
- fonctionner que sous une tension de 230 V ~50 Hz.
- n'être branché que selon la classe de protection I (un).
- n'être monté de manière fixe que sur un support stable, plan et ne basculant pas.
- fonctionner que sur des surfaces normalement inflammables voire ininflammables.
- être soumis à aucune contrainte mécanique forte ou à des salissures extrêmes.

4. Avant l'installation / Mise en service :

- Le luminaire doit être uniquement utilisé hors de son emballage.
- Sortez avec précaution le luminaire de son emballage.
- Avant de mettre le luminaire en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. En cas de détériorations sur des éléments électriques, la mise en service est absolument interdite. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste en électricité.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!

5. Installation / Mise en service

- Ce produit ne doit être installé que par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les lignes de connexion du bâtiment doivent être mises hors tension et sécurisées contre une remise en marche. Désactivez pour ceci les automates de fusibles de l'installation électrique.
- Veillez à ce que la surface de support puisse supporter pendant une longue durée et en toute fiabilité le poids du luminaire.
- Maintenez le boîtier de luminaire à la position de montage souhaitée et marquez les trous de perçage. Utilisez des vis appropriées à la fixation du luminaire. Veillez à ne pas détériorer de lignes électriques dans le mur.
- Connectez les lignes de connexion de l'installation électrique domestique aux pinces à vis du luminaire. Connectez tout d'abord le fil de protection vert-jaune et ensuite les deux autres fils. En général, le câble marron (ou noir) est le fil de phase. Connectez celui-ci à la borne caractérisée par un "L". Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée d'un "N".



- Ne pas plier les câbles ; veillez à ce que les câbles et prises ne soient pas soumis à des forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et les isolations de détériorations éventuelles.
- Vérifiez encore une fois la connexion.
- Réactivez l'automate de fusibles de l'installation électrique domestique.



6. Dysfonctionnements

Instruction d'installation n° d'art. : 27658

Heitronic®
 H. Vollmer GmbH
 Allmending 29
 D-75203 Königsbach Stein

Le luminaire de plafond ne s'allume pas

- Luminaire allumé à l'interrupteur mural ?
- Ampoule défectueuse ?
- Luminaire connecté au téléphone portable ?
- Contrôle des lignes branchées

7. Caractéristiques techniques

Article	Branchement	Modèle	Ampoule	Type de protection	Classe de protection
27658	230 V~ AC 50 Hz	Luminaire WiFi	Ampoule LED non remplaçable	IP 40	I

8. Entretien

- Mettez tout d'abord la totalité du produit hors tension et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute mesure de nettoyage ou d'entretien.
- Nettoyez régulièrement le produit – uniquement avec un linge légèrement humide, doux et ne peluchant pas. Veuillez respecter les éventuelles instructions jointes.

9. Elimination

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach Stein

**NL Installatie- en gebruikershandleiding
Wifi-plafondlamp
Art. nr. 27658**

**Deze gebruiksaanwijzing hoort bij het product 27658.
Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik van de solarlamp. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt.**

Bewaar deze handleiding zorgvuldig om deze later te kunnen raadplegen.

Deze lamp is enkel via een smartphone met de besturingssystemen ios of Android en met de ecoCloud App te bedienen.

De volgende instellen zijn ook via de lichtschakelaar mogelijk:

**-AAN- lamp wordt met de laatst ingestelde lichtsituatie gestart
UIT/AAN binnen 3 seconden lichtsituatie vol licht koud-wit
UIT/AAN binnen 3 seconden lichtsituatie vol licht warm-wit
UIT/AAN binnen 3 seconden lichtsituatie nachtlicht**

De gebruiksaanwijzing en app voor de lamp vindt u op:

<https://www.heitronic.de/service/downloads/smartlight/>

1. Inleiding

Geachte klant, hartelijk dank voor de aanschaf van ons product.

U hebt hiermee een product van de firma Vollmer aangeschaft dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd.

De plafondlamp voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om deze status van het product te behouden en een gebruik zonder gevaren te garanderen, moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsinstructies

- Bij beschadigingen die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing worden veroorzaakt, vervalt de garantie!
- Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschades!
- Bij beschadigingen aan de lamp is de ingebruikneming streng verboden.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de lampen of andere elektrische apparaten spelen.
- Tijdens het gebruik wordt de LED heet. Ook de buitenste behuizing van de lamp wordt heet. Raak de lamp tijdens het gebruik niet met blote handen aan.
- Stel de lamp niet bloot aan extreme hitte of open vlammen.
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt onmiddellijk als er veranderingen aan de lamp zijn aangebracht.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach Stein

3. Normaal gebruik

De plafondlamp is geconcipeerd voor het gebruik op een droge en beschutte plaats binnenshuis.

Dit product is enkel geschikt voor verlichtingsdoeleinden en mag:

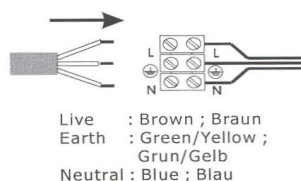
- alleen worden gebruikt met een spanning van 230V ~50Hz.
- alleen worden aangesloten conform de beschermingsklasse I (een).
- enkel worden gemonteerd gebuikt op een stabiele, effen en kantelvaste ondergrond.
- enkel op normaal of niet ontvlambare oppervlakken worden gebruikt.
- niet worden blootgesteld aan sterke mechanische belastingen of sterke vervuiling.

4. Vóór de installatie/ingebruikneming

- De lamp mag alleen zonder de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer de lamp eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan, voordat u de lamp in gebruik neemt. Bij beschadigingen aan elektrische onderdelen mag de lamp niet in gebruik worden genomen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/ingebruikneming

- De installatie van dit product mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektromonteur.
- Vóór de installatie moeten de aansluitleidingen spanningsloos worden gemaakt en beveiligd worden tegen opnieuw inschakelen. Hiervoor dient u de betreffende zekering van de elektrische huisinstallatie uit te schakelen.
- Controleer of de ondergrond stevig genoeg is om het gewicht van de lamp te dragen.
- Houd de lampbehuizing op de gewenste montagepositie en markeer de boorgaten. Gebruik passende schroeven voor het bevestigen van de lamp. Let op dat u geen leidingen beschadigt.
- Sluit nu de aansluitleidingen van de huisinstallatie aan op de schroefklemmen van de lamp. Sluit eerst de groen-gele aardingskabel en vervolgens de twee andere kabels aan. De bruine (of zwarte) kabel is normaal gesproken de fasegeleider, sluit deze aan op de met "L" gekenmerkte klem. De blauwe geleider moet worden aangesloten op de met "N" gekenmerkte klem.



- Kabels niet buigen; let op dat de kabels en stekkers vrij zijn van trek- en draaikrachten. Beveilig alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Controleer nog een keer de correcte aansluiting.
- Schakel de zekering van de huisinstallatie weer in.



6. Functiestorings

Plafondlamp schakelt niet in

- Lamp via de wandschakelaar ingeschakeld?
- Lamp defect?
- Lamp verbonden met de gsm?
- Controle van de aangesloten leidingen

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Uitvoering	Verlichtingsmiddel	Veiligheidsgraad	Veiligheidsklasse
27658	230 V~ AC 50 Hz	Wifi-lamp	LED lamp, niet te vervangen	IP 40	I

8. Onderhoud

- Schakel eerst het gehele product spanningsloos en laat het afkoelen, voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Reinig het product regelmatig – alleen met een licht vochtige, zachte doek die geen vezels afgeeft. Neem de eventueel bijgevoegde aanwijzingen in acht.

9. Verwijdering

- Afdankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.

